

Psalm 23 (22)*

Der Herr regieret mich
WoO 34

Anton Bruckner (1824–1896)
ca. 1852

Nicht zu langsam

Sopran
Der Herr re - gie - ret mich und nichts, und

Alt
Der Herr re - gie - ret mich und nichts, und

Tenor
Der Herr re - gie - ret mich und nichts, und

Bass
Der Herr re - gie - ret mich und nichts, und

Klavier
** *p*

3
nichts, nichts mir man - geln, der Herr re - gie - ret
nichts, nichts wird mir man - geln, der Herr re - gie - ret

* Bruckner bezeichnete sein Werk als Psalm 22, da er – wie zu seiner Zeit im katholischen Bereich üblich – der Psalmenzählung der lateinischen Bibelübersetzung Vulgata folgt. Nach der heute auch in der katholischen Kirche gebräuchlichen Zählung nach hebräischer Tradition handelt es sich um Psalm 23. Bruckner verwendete die deutsche Übersetzung der Vulgata von Joseph Franz von Allioli (1793–1873).
Bruckner's work is called Psalm 22, based on the numbering of the psalms in the Latin Vulgata. In the Hebrew numbering tradition it is Psalm 23.

** In Bruckners Autograph gibt es fast keine Dynamik im Klavier. Wir übernehmen die Dynamik der Singstimmen.
The autograph has hardly any dynamic signs in the piano part. We have added them according to the vocal parts.

6 *cresc.* Solo
 mich, und nichts, und nichts, nichts wird mir man - geln. Auf ei - nem
 mich, und nichts, und nichts, nichts wird mir man - geln.
 mich, und nichts, und nichts, nichts wird mir man - geln.
 mich, und nichts, und nichts, nichts wird mir man - geln.

cresc.

9 *cresc.* *p*
 Wei - de - plat - ze, da hat er mich ge - la - gert, am
 Wei - de - plat - ze, da hat er mich ge - la - gert, am

cresc. *p*

12 *f*
 as - qui - ckung, am Was - ser der - Er - qui - ckung mich er -
 as - qui - ckung, am Was - ser der - Er - qui - ckung mich er -

f

15 *decresc.* Solo
 zo - gen,
 Tenor Solo
 mei - ne See - le be - keh - ret, mich ge - füh - ret auf die We - ge der - Ge -

decresc.

cresc. *decresc.*

rech - tig - keit, um sei - nes Na - mens wil - len.

cresc. *decresc.*

Langsamer

f Tutti *p*

Denn wenn ich auch wan - dle mit - ten im To - des - schat - ten, so

f Tutti

Denn wenn ich auch wan - dle mit - ten im To - des - schat - ten,

f Tutti

Denn wenn ich auch wan - dle mit - ten im To - des - schat - ten,

f Tutti

Denn wenn ich auch wan - dle mit - ten im To - des - schat - ten,

f *p*

f

ich nicht des fürch - ten, so

f

so will ich nichts Üb - les fürch - ten, so

p *f*

so will ich nichts Üb - les fürch - ten, so

p *cresc.*

so will ich nichts Üb - les

will ich nichts Üb-les fürch-ten, weil du, weil du, weil du bei mir _____
 will ich nichts Üb-les fürch-ten, weil du, weil du, weil du bei mir
 will ich nichts Üb-les fürch-ten, weil du, weil du, weil du bei mir _____
 fürch-ten, nichts Üb-les fürch-ten, weil du, weil du, weil du bei mir

p *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

Tempo primo

bist. Solo
 bist. Dei-ne Ru - te dein Stab, ha - mich ge-trös - tet.
 bist.
 bist.

du, du hast be-rei-tet, du, du hast be-
 Du, du hast be-rei-tet, du hast be-rei-tet, du hast be-rei-tet, du, du hast be-rei-tet, du hast be-
p Tutti *f*
 Du, du hast be-rei-tet, du hast be-rei-tet, du hast be-rei-tet, du hast be-rei-tet, du hast be-rei-tet, du hast be-
p Tutti *f*
 Du, du hast be-rei-tet, du hast be-rei-tet, du hast be-rei-tet, du hast be-rei-tet, du hast be-rei-tet, du hast be-

p *cresc.* *f* *cresc.* *f* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*

rei - tet ei - nen Tisch vor mei - nem An - ge - sich - te wi - der die, so mich,

rei - tet ei - nen Tisch vor mei - nem An - ge - sich - te wi - der die, so mich,

rei - tet ei - nen Tisch vor mei - nem An - ge - sich - te wi - der die, so mich,

rei - tet ei - nen Tisch vor mei - nem An - ge - sich - te wi - der die, so mich,

so mich quä - len.

so mich quä - len.

so mich quä -

so mich Du hast ge - sacht mit Öl mein Haupt, und mein be -

f Solo

wie herr - lich, wie herr - lich ist er!

wie herr - lich, wie herr - lich, wie herr - lich ist er!

wie herr - lich ist er, wie herr - lich, wie herr - lich ist er!

rau - schen - der Be - cher, wie herr - lich ist er!

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

p Tutti *cresc.*

cresc.

Und dei-ne Barm-her - zig-keit fol - get mir all - die Ta - ge mei - nes,
 Und dei-ne Barm-her - zig - keit fol - get mir, fol - get mir all die Ta - ge mei - nes,
 Und dei-ne Barm-her-zig-keit fol - get mir, fol - get mir all - die Ta - ge mei - nes,
 Und dei-ne Barm-her - zig-keit fol - get mir all - die Ta - ge mei - nes,

Fuga
Alla breve

42
 mei - nes Le - bens.
 mei - nes Le - bens.
 mei - nes Le - bens.
 mei - nes I Dass ich woh - ne im Hau - se des Herrn, _ auf

47
 Dass ich woh - ne im Hau - se des Herrn auf
 lan - - ge Zeit, dass ich woh - ne im Hau - se des Herrn auf

Dass ich woh - ne im Hau - se des
 lan - ge Zeit, auf lan - ge Zeit, dass ich woh - ne im Hau - se des
 lan - ge Zeit, auf lan - ge Zeit, dass ich woh - ne im Hau - se des

Dass ich woh - ne im Hau - se des
 Herrn auf lan - ge Zeit, dass ich woh - ne im Hau - se des
 Herrn auf lan - ge Zeit, dass ich woh - ne im Hau - se des
 Herrn auf lan - ge Zeit,

Herrn auf lan - ge Zeit, auf lan - ge Zeit, dass ich woh - ne im
 Herrn auf lan - ge Zeit, auf lan - ge Zeit, dass ich woh - ne im
 Herrn auf lan - ge Zeit, auf lan - ge Zeit, dass ich woh - ne im
 dass ich woh - ne im

Hau - se des Her - ren auf lan - ge Zeit, auf lan - ge
 Hau - se des Herrn auf lan - ge Zeit, auf lan - ge
 8 Hau - se des Herrn,
 Hau - se des Herrn auf lan - ge Zeit, auf lan - ge

Zeit, auf lan - ge Zeit, auf lan ge
 Zeit, auf lan - ge Zeit, dass ich woh - ne im Hau - se des
 dass ich woh - ne im Hau - se des
 8 Zeit, an ge Zeit, dass ich woh - ne im Hau - se des

Zeit, auf lan - ge Zeit, auf
 Herrn auf lan - ge, lan - ge Zeit, dass ich
 8 Herrn auf lan - ge, lan - ge Zeit, auf lan - ge Zeit, dass ich
 Herrn auf lan - ge Zeit, auf lan - ge, lan - ge Zeit, dass ich

lan - ge, lan - ge Zeit, _ dass ich
 woh - ne im Hau - se des Herrn _ auf lan - ge Zeit, dass _ ich _
 woh - ne _ im Hau - se _ des _ Herrn _ auf _ lan - ge _ Zeit, dass ich
 woh - ne im Hau - se des Herrn _ auf _ lan - ge _ Zeit, dass _ ich _

woh - ne im Hau - se des Herrn auf lan - ge Zeit, auf _ lan - ge, _
 woh - ne _ im _ Hau - se des Herrn _ auf _ lan - ge Zeit, auf _ lan - ge, _
 woh - ne im Hau - se des Herrn _ auf lan - ge Zeit,
 woh - ne im _ des Herrn _ lan - ge Zeit, auf

auf _ lan - ge, _ lan - ge _ Zeit, auf _ lan - ge _ Zeit, auf _ lan - ge _
 lan - ge _ Zeit, auf lan - ge Zeit, _ auf lan - ge, auf
 auf _ lan - ge _ Zeit, auf _ lan - ge, _ lan - ge _ Zeit, auf lan - ge _ Zeit, auf lan - ge _
 lan - ge Zeit, auf lan - ge Zeit, _ auf lan - ge, auf

Zeit, auf lan - ge, lan - ge Zeit, dass ich woh - ne im
 lan - ge, lan - ge, lan - ge, lan - ge Zeit, dass ich woh - ne im Hau - se des
 Zeit, auf lan - ge, lan - ge Zeit, dass ich
 lan - ge, lan - ge Zeit,

Hau - se des Herrn, im Hau - se, im Hau - se des Herrn, dass ich
 Herrn auf lan - ge Zeit, lan - ge Zeit,
 woh - ne im Hau - se des Herrn auf lan - ge Zeit, dass ich
 dass im Hau - se Herrn auf lan - ge Zeit,

woh - ne im Hau - se, Hau - se, im Hau - se des Herrn!
 dass ich woh - ne, ich woh - ne im Hau - se, im Hau - se des Herrn!
 woh - ne, woh - ne, dass ich woh - ne im Hau - se des Herrn!
 auf lan - ge, lan - ge Zeit!

Choral (Klavier tacet)
Langsamer

115

p Dass ich woh - ne im Hau - se des Herrn auf lan - ge, auf lan - ge Zeit,
p Dass ich woh - ne im Hau - se des Herrn auf lan - ge, auf lan - ge Zeit,
p Dass ich woh - ne im Hau - se des Herrn auf lan - ge, auf lan - ge Zeit,
p Dass ich woh - ne im Hau - se des Herrn auf lan - ge, auf lan - ge Zeit,

123

dass ich woh - ne im Hau - se des Herrn auf lan - ge, lan - ge
 dass ich woh - ne im Hau - se des Herrn auf lan - ge, lan - ge Zeit,
 dass ich woh - ne im Hau - se des Herrn auf lan - ge, lan - ge Zeit,
 dass ich woh - ne im Hau - se des Herrn auf lan - ge, lan - ge Zeit,

131

p ich woh - ne im Hau - se des Herrn auf lan - ge, lan - ge, lan - ge Zeit!
p dass ich woh - ne im Hau - se des Herrn auf lan - ge, lan - ge, lan - ge Zeit!
p dass ich woh - ne im Hau - se des Herrn auf lan - ge, lan - ge, lan - ge Zeit!
p dass ich woh - ne im Hau - se des Herrn auf lan - ge, lan - ge, lan - ge Zeit!

* Den kleinstochenen Abschnitt hat Bruckner später getilgt. / *Bruckner later crossed out the passage given here in small print.*

The Lord ruleth me: and I shall want nothing. He hath set me in a place of pasture. He hath brought me up, on the water of refreshment: He hath converted my soul. He hath led me on the paths of justice, for his own name's sake. For though I should walk in the midst of the shadow of death, I will fear no evils, for thou art with me.

Thy rod and thy staff, they have comforted me. Thou hast prepared a table before me against them that afflict me. Thou hast anointed my head with oil; and my chalice which inebriateth me, how goodly is it! And thy mercy will follow me all the days of my life. And that I may dwell in the house of the Lord unto length of days.